

AY - AY - AY

SÉRÉNATA CRIOLLA

MUSIQUE DE
**OSMAN
PEREZ
FREIRE**

ADAPTATION
FRANÇAISE DE
**ROBERT
VALAIRE**



PHOTO G.L. MANUEL, F. 57.

**RAOUL
MEYER**

PRIX: 6 F.

ÉDITIONS RAOUL

EXCLUSIF

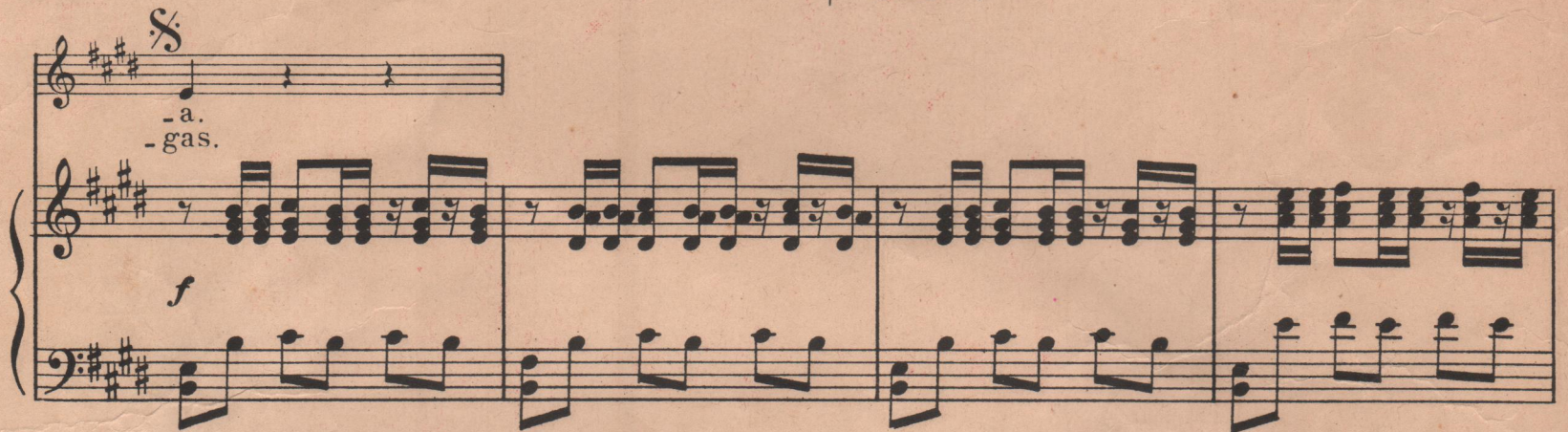
A. 11

AY - AY - AY

SERENATA CRIOLLA

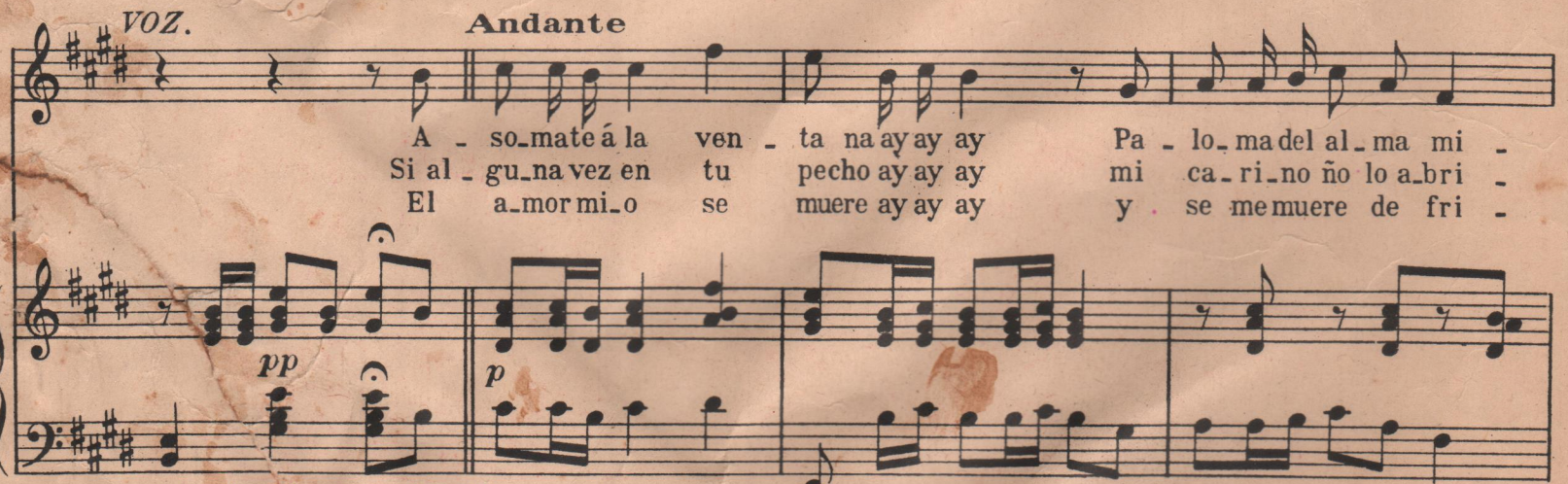
Musique de
OSMAN PÉREZ FREIRE

All? giocoso



VOZ.

Andante



Copyright by L. MAILLOCHON MCMXX

RAOUL BRETON
ET C^o

Paris, 148 rue Montmartre
New-York Corner Broadway and 47 th Street

R. B. 413

Tous droits d'exécution de traduction de reproduction
et d'arrangements réservés pour tous pays

LE PLUS GRAND SU
ROUL' TA BOS

Ce mor
est enreg
sur disc

BROAD
BRUNS
COLUM
EDISON
GRAMM
ODE
PARLO
PAT
POLY
SALAB

Pour la
deman
AY - AY
spéciale
arrangé en
Piano seul in

Deux gr
SUCC

PILAI
Crée p
RAQUEL M

NOV
(paso do
Crée pa
GESKY

eau
istré
ues

CAST
WICK
BIA
BELL
PHONE
ON
PHONE
IE
DOOR
ERT
etc...

danse
des
-AY
cent
Tungo
Prix: 3f
ands
ES:

ACITA
ur
ELLER
LA
le)

- a A - so - mate á la ven - ta - na ay ay ay Pa - lo - ma del al - ma mi -
- gas Si al - gu - na vez en tu pecho ay ay ay mi ca - ri - ño no lo abri -
- o El a - mor mi - o se muere ay ay ay y se memuere de fri -

- a que ya la au - ro - ra tempra na nos vie - ne á nunciar el di -
- gas en ga - ña - lo como á un ni - ño pe - ro nun - ca se lo di -
- o porque en tu pecho de pie - dra tu no quieres darle a bri -

cresc

- a que ya la au - ro - ra tem - prana ay ay ay nos vie - ne á nunciar el di -
- gas en - ga - ña - lo como a un ni - ño ay ay ay pe ro nun - ca se lo di -
- go por que en tu pe - cho de piedra ay ay ay tu no quieres darle a bri -

p

D.C. al $\frac{5}{8}$ para 1ª y 2ª vez.

- go Ay ay ay ay ay ay ay

3ª y final

diminuendo

pp

G. DUPONCHELLE Grav.

R. B. 413

Imp. LAROCHE (S.A.) - XXIX

CCÈS DE DAMIA

SE

Paroles de Simon GANTILLON
Musique de BETOVE

Demandez nos derniers Succès que le Monde entier chante

MY MAMMY (de DONALDSON version Française de Léon UHL)
la célèbre chanson du Film sonore: "LE CHANTEUR DE JAZZ"



Mam . my! Mam . my!— Quand tu parlais, quand tu chantais, Ta voix é . tait comme un gazouillis

MARUSKA (de Dino RULLI version française de M. AUBRET)
Merveilleuse Valse que DAMIA vient de créer



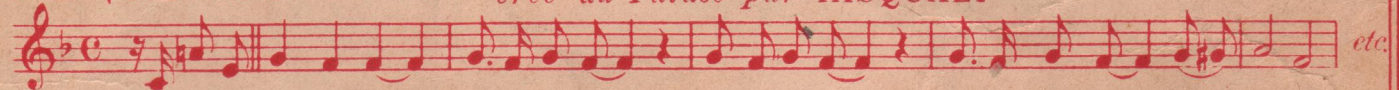
Re . viens Marus . ka! reviens j'ai pardon . né, Ne me re . pousse pas . —

DÉJA (de Paul MAYE et Paul COLLINE) *Le plus grand succès de MARIE DUBAS*



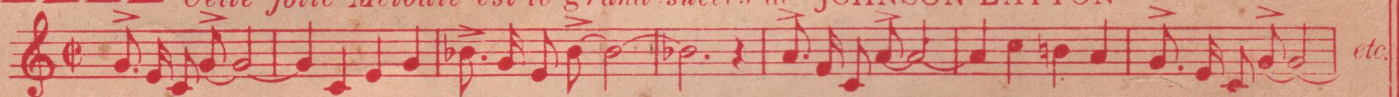
On vient au mond' nu comme A . dam, Ya des lang's, on vous fourr' dedans, Et toutdsuite on a mal aux dents Dé .

MOI JE NE SAIS PAS (de André SAB . VARNA et Marc CAB)
créé au Palace par PASQUALI



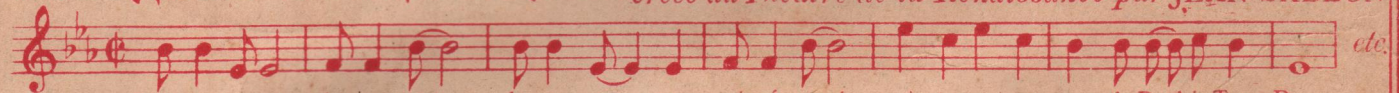
Est-ce la femm'chatain — Ou cell' qui s' teint? Est-ce u . ne blonde? Pas comm' tout l' monde Qui — m' au . ra!

UKULELE (de André SAB et Léon UHL)
Cette jolie Mélodie est le grand succès de "JOHNSON LAYTON"



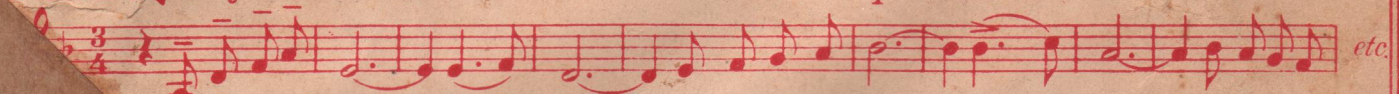
U . kule . le — Frô . lement d' ailes sur l' eau — U . ku . le . le — Chant du vent dans les roseaux —

THE DARKIE TOWN DRAG (de Bern WOODFORD et F. ROUVRAY) *Nouvelle danse créée au Théâtre de la Renaissance par JEAN SABLON*



Blues outango rien ne vaut — le pas nou . veau qui ré . pond main . tenant au nom de Darkie Town Drag

PEUR (de Jean EBLINGER et DESPAX) *Valse triste créée par DAMIA*



J'ai peur de la vi . e, Oui j'ai peur — Peur des yeux du mort — pleins d' hor . reur — Tenez,regar .

ISON! (de CLARET et GABRIELLO)
Chanson-Marche créée par LYNA TYBER, Marthe FERRARE et DARCELYS



son! — ce sont deux fill's deux jo . li's filles de chez nous . Mais laquelle est la plus gentil . le

(de L. LORÉAL) *cette légende Allemande est un triomphe pour DAMIA*



— cien Est mort Gott . lieb le mu . si . cien .

pour le Piano et Chant et 1^{fr} 25 pour le Chant seul

pour disques: Columbia, Gramophone,
Parlophone, Salabert, Idéal etc.

148 rue Montmartre, Paris, 2^e

G. DUPONCHELLE Grav.

SÉRÉNADE FÉROCE

ou

AY! AY! AY!

Paroles de
PIERRE CHAPELLE

Musique de
O. PEREZ FREIRE
arrangée par **WILLIAM STERLING**

12 1^{er} COUPLET

Tous les soirs sur le ro .

cher ou ay ay ay tra la la Qui sur . plombe sa . fe . nê .

tre Je parviens à m'ac . cro . cher ou ay ay ay tra la la Pour

me faire mieux connaî . tre Je dis à cet . te méchan .

te Par vous l'amour me tourmen . te Et

ma se . re . na . ta cr . ol . la ou ay ay ay tra la la C'est

pour vous que je la chan . te

2^e COUPLET

Cha . cun dit que je suis fou ou ay ay ay tra la la De

ris . quer cette a . ven . tu . re D'al . ler me rompre le

cou ou ay ay ay tra la la Pour pa . reil . le cré . a . tu .

R. B. 501 bis

Copyright by Éditions L. Maillolchon 1920.

Raoul BRETON & C^{ie}, 148, Rue Montmartre, Paris-2^e

Tous droits d'édition, d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

Esclusività di vendita per l'Italia e Colonia : A. & G. CARISCH & C. Editori - MILANO.

re Je sais que c'est u . ne fem .

me Qui fut au tre . fois in . fâ . me Mais

c'est 'toujours à ces dé . mons - là ou ay ay ay tra la la Que

l'homme a ven . du son â . me

3^e COUPLET

Ce . lui qui chantait ces vers, ou ay ay ay tra la la Quel

pé . ril . leux e . xer . ci . ce Un jour la tête à l'en .

vers, ou ay ay ay tra la la Tom . ba dans le pré . ci . pi .

ce A . lors u . ne for . me clai .

re Pen . chée en plei . ne lu . miè . re Se

mit à rire en di . sant voi . là ou ay ay ay tra la la Un

hom . me de moins sur la ter . re. ou ay ay tra la la

ay la ou tra la ay la

Demandez : HANTISE

La plus jolie création de DAMIA

- Chantée par Lise Gauty, Charco, Rieffer, etc... -

AY-AY-AY

(O mio amor)

Adattamento

ritmico di **E. FRATI**

Musica di

O. PEREZ FREIRE

Riduzione di **WILLIAM STERLING**

12 1^a STROFA

Di - schiu-di la tua fi-
ne - stra, o mio amor; e a - scol - ta la mia can - zo -
ay-ay-ay
ne. Sol - le - va la tua te - sti - na, o mio amor, deh!
ay-ay-ay,
vie - ni sul tuo bal - co - ne. Il Ciel s'amman - ta di stel -
le, che bril - lan co - me fiamme - le, la
lu - na si spec - chia giu nel mar, o mio amor; sus -
ay - ay - ay, 7
sur - ra - no l'on - de chia - re.

2^a STROFA

La not - te d'incan - to è pie - na, o mio amor; e
ay-ay-ay
l'o - ra per noi se - re - na. Non far che ti at - ten - da in -
va-no, o mio amor, non sen - ti co - m'io ti chia -
ay-ay-ay,

R. B. 501 bis

Copyright by Editions L. Maillachon 1920.

Raoul BRETON & C^{ie}, 148, Rue Montmartre, Paris-2^e

Tous droits d'édition, d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

[Esclusività di vendita per l'Italia e Colonie : A. & G. CARISCH & C. Editori - MILANO.

mo. Rac - co - gli den - tro al tuo pet-
to il tre - pi-dan - te mio affet - to, non
far - lo in-tri-sti - re di pas - sion, {o mio amor, ri-
{ay - ay - ay,
scal - da - lo co' i tuoi ba - ci.

3 STROFA

Ma pen - so che tu non m'a - mi, {o mio amor, e
{ay-ay-ay.
que - sta canzon non bra - mi, Se è ver, non lo far ca-
pi - re {o mio amor in - gan - na - mi col men - ti-
{ay-ay-ay
re. Il Ciel s'am - man - ta di stel-
le, che bril - lan co - me fiam-mel - le, ma
tu non t'af - fac - ci al ve - ron, {o mio amor; e un
{ay - ay - ay
cuor nel si - len - zio pian - ge {o mio a-
{ay - ay
mor
ay {o mio a - mor.
ay - ay - ay.